

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
19 August 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 69 с) предварительной повестки дня*

Поощрение и защита прав человека: положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей**Положение в области прав человека в Мьянме****Доклад Генерального секретаря***Резюме*

Настоящий доклад, представленный во исполнение пункта 21 резолюции 67/233 Генеральной Ассамблеи, охватывает период с 25 августа 2012 года по 10 августа 2013 года. В течение этого периода в Мьянме произошли знаменательные события: продолжалось проведение начатых в 2011 году реформ посредством создания новых институтов и принятия новых законов на сессиях национального парламента и региональных ассамблей, а также достигнут значительный прогресс в национальном примирении на основе переговоров с бывшими вооруженными этническими группами и содействия добровольному возвращению и переселению перемещенных лиц. Правительство приняло ряд реформаторских мер, направленных на преобразование экономики на более рыночных основах, открыло новые секторы для иностранных инвестиций и внешней торговли и ввело меры по обеспечению большей транспарентности и борьбе с коррупцией. По мере расширения международных связей Мьянмы с внешним миром возникли новые проблемы. Рост напряженности в отношениях между общинами и инциденты с применением насилия по всей стране поставили под угрозу проводящиеся реформы. Организация Объединенных Наций продолжала осуществлять активное сотрудничество с Мьянмой и оказывала ей помощь.

* A/68/150.



I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 21 резолюции 67/233 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря продолжать оказывать свои добрые услуги и продолжать обсуждение вопросов, касающихся положения в области прав человека, перехода к демократии и процесса национального примирения, с правительством и народом Мьянмы и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии, а также Совету по правам человека доклад о ходе осуществления этой резолюции. Доклад охватывает период с 25 августа 2012 года по 10 августа 2013 года. Отдельные доклады Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме были представлены в сентябре 2012 года (A/67/383) и в апреле 2013 года (A/HRC/22/58).

2. Наряду с происходящими в Мьянме историческими изменениями эта страна также сталкивается с некоторыми серьезными проблемами, которые возникли на нынешней начальной стадии проведения реформ. В такое хрупкое переходное время я вместе со своими советниками стремился сотрудничать с властями Мьянмы и другими заинтересованными сторонами, с тем чтобы добиться прогресса на пути продолжения демократических реформ; в проведении широкого диалога между правительством и всеми соответствующими сторонами в процессе национального примирения, включая тех, кто представлен в парламенте и за его пределами; улучшении социально-экономических условий на основе укрепления партнерских отношений между Организацией Объединенных Наций и Мьянмой; более проактивном и тесном взаимодействии между Мьянмой и Организацией Объединенных Наций в процессе оказания добрых услуг. Мы также пытались и далее добиваться улучшения положения в области прав человека.

3. Стремясь к достижению этих целей и способствуя проводимым в Мьянме реформам, мой Специальный советник пять раз посетил страну по приглашению правительства Мьянмы. Я, со своей стороны, встретился с Президентом Тейном Сейном 29 сентября 2012 года во время его приезда в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций (ЦУООН) в Нью-Йорке для присутствия на открытии шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Я также встретился с До Аун Сан Су Джи 21 сентября 2012 года во время ее визита в Соединенные Штаты; со спикером Собрания народных представителей (нижняя палата) Туром Шве Манном, когда он находился в Нью-Йорке 14 июня 2013 года во главе парламентской делегации Мьянмы; и с другими высокопоставленными должностными лицами, включая министра Канцелярии Президента и главу делегации правительства на переговорах с этническими группами Аун Мина, с которым я встретился в сентябре 2012 года в Нью-Йорке. Мой Специальный советник выступал в Совете Безопасности 16 апреля 2013 года и встречался с Председателем Генеральной Ассамблеи 12 июля 2013 года. Я также созвал в Нью-Йорке два заседания моей Группы друзей по Мьянме. Первое заседание проводилось на уровне министров 28 сентября 2012 года, а второе – на уровне постоянных представителей 10 июля 2013 года. В условиях укрепления двусторонних отношений между Мьянмой и другими партнерами мой Специальный советник продолжал проводить регулярные консультации с государствами-членами. Он обеспечил дискуссии в рамках системы Организации Объединенных Наций с целью усиления и координации участия Организации в решении различных проблем, касающихся Мьянмы. В ноябре 2012 года он участвовал в конференции, проводившейся

в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии. В июне 2013 года он присутствовал в Норвегии на форуме, посвященном, в частности, происходящему мирному процессу в Мьянме.

4. Продолжая нормализацию отношений Организации с Мьянмой, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) подписала 8 апреля 2013 года трехгодичный план действий для этой страны на период 2013–2015 годов. Этот план действий основан на принятом в январе решении Исполнительного совета ПРООН и представляет собой первую нормальную страновую программу для Мьянмы за последние 20 лет. Он посвящен в основном проблеме надлежащего государственного управления. В июне Администратор ПРООН посетила Мьянму, с тем чтобы выступить в роли сопредседателя Всемирного экономического форума (ВЭФ) по Восточной Азии. В марте 2013 года Мьянму также посетили в рамках 10-дневного совместного визита представители Исполнительных советов ПРООН, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и Всемирной продовольственной программы Организации Объединенных Наций. В ходе визита они встретились с должностными лицами правительства, парламентариями и важными заинтересованными сторонами в Янгоне и Нейпидо. Они также посетили местные проекты в центральной части Мьянмы, штате Ракхайн и на юге штата Шан. Ранее, в декабре 2012 года, заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и Координатор чрезвычайной помощи посетили Мьянму, с тем чтобы проконтролировать оказание гуманитарной помощи перемещенным лицам, живущим в лагерях в штате Ракхайн и других частях страны.

5. По просьбе Президента Тейна Сейна, который обратился в Организацию Объединенных Наций за помощью в проведении первой за последние 30 лет общенациональной переписи населения, я дал указание Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Департаменту по экономическим и социальным вопросам оказать техническую помощь в проведении переписи в 2014 году. Был создан международный консультативный совет по техническим вопросам для оказания правительству экспертной помощи и консультаций в целях успешного проведения переписи населения и жилого фонда в соответствии с международными стандартами. Совет собирался в январе и июле до и после экспериментальной переписи, которая проводилась в марте и апреле. В июне был организован национальный практикум для оценки хода эксперимента и принятия мер по устранению недостатков там, где это необходимо. Все соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций будут взаимодействовать с властями Мьянмы, с тем чтобы обеспечить своевременную подготовку к успешному проведению переписи в 2014 году.

6. Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме посетил Мьянму в феврале и впоследствии представил доклад Совету по правам человека. 21 марта Совет по правам человека принял резолюцию 22/14 и продлил мандат Специального докладчика еще на один год.

II. Главные события

A. Политические реформы

7. В течение отчетного периода правительство Мьянмы добилось некоторого прогресса в деле освобождения политических заключенных (называемых также "узники совести"). Помимо освобождения около 230 политических заключенных в сентябре и ноябре 2012 года и в апреле, мае и июле 2013 года правительство объявило 7 февраля о создании комитета для проверки дел политических заключенных, который возглавил министр Союза У Со Тан. Этот Комитет, состоящий из представителей правительственных департаментов, организаций гражданского общества и главных политических партий, будет стремиться дать определение термину "узник совести" и представит согласованный документ для изучения дел и освобождения оставшихся политических заключенных в стране. Хотя определение термина "узник совести" еще не сформулировано, правительство впервые привлекло для участия в работе Комитета Ассоциацию помощи политическим заключенным, которая занимается защитой прав заключенных и их поддержкой. 16 июня Комитет представил Канцелярии Президента согласованный список из 155 политических заключенных. За последние два года число политических заключенных значительно сократилось, о чем свидетельствует этот список. Во время встреч с руководством Мьянмы я продолжал настаивать на освобождении всех политических заключенных в Мьянме в качестве необходимого шага на пути к демократии и дальнейшего укрепления доверия международного сообщества к проводимым реформам. Я подчеркнул, что проблема политических заключенных должна быть решена до того, как Мьянма станет председателем в Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) в 2014 году. 23 июля я приветствовал освобождение еще 73 политических заключенных в Мьянме и публичное обещание Президента Тейна Сейна освободить к концу года всех политических заключенных в стране.

8. Еще одним важным событием последнего времени было создание в парламенте Комитета по пересмотру Конституции 2008 года. В состав этого Комитета должны войти 105 человек – парламентарии от 20 политических партий, представленных в парламенте, и представители военных. Комитет будет заниматься ключевыми вопросами, требующими пересмотра Конституции, с тем чтобы обеспечить максимальное участие населения в выборах 2015 года. В марте Канцелярия Президента объявила также о формировании нового Конституционного суда, получив одобрение со стороны парламента. Это решение принято после ухода в отставку девяти судей аналогичного судебного органа в сентябре 2012 года из-за разногласий по вопросу о том, должны ли парламентские комитеты иметь статус организаций союзного уровня.

9. Парламент продолжал принимать важные решения, в том числе о законодательных мерах, направленных на обеспечение надлежащего государственного управления. В моем послании парламенту Мьянмы в апреле 2012 года я подчеркнул, что он должен играть главную роль в осуществлении демократических реформ в стране, и призвал представителей различных партий, этнических групп, религий и институциональных структур объединиться в целях разработки всеобъемлющей и перспективной национальной повестки дня для осуществления перемен. Я рад доложить о том, что события развиваются в этом духе. С созданием основных парламентских подкомитетов, таких как подкомитеты

по основным правам граждан, демократии и правам человека, этническим и расовым вопросам и восстановлению внутреннего мира, верховенства права и спокойствия, обе палаты парламента способны внести значительный вклад в общенациональное обсуждение ключевых проблем. В связи с этим следует отметить, что лидер Национальной лиги за демократию (НЛД) До Аун Сан Су Джи была назначена в августе 2012 года председателем нового Комитета по обеспечению верховенства права и спокойствия.

10. Во время четвертой, пятой, шестой и седьмой сессий парламента, состоявшихся за последние 12 месяцев, было принято несколько важных законов, направленных на расширение политических свобод и стимулирование экономического роста в стране. Некоторые из этих законов освещаются ниже. На седьмой сессии Собрания народных представителей (нижняя палата), созванного 15 июня, был создан Объединенный парламентский комитет, которому поручен пересмотр конституции страны. 31 июля Тура Шве Манн был избран спикером парламента в соответствии с положением Конституции, предусматривающим поочередное назначение спикеров обеих палат на должность председателя этого органа в середине срока. Заняв эту должность, Тура Шве Манн призвал к справедливому осуществлению мирного процесса и предложил общественности участвовать в мирном процессе и способствовать ему на фоне происходящего политического диалога. Он также призвал всех граждан помогать в установлении согласия, соблюдать законы государства, а также предотвращать волнения наподобие тех, которые происходили в последние месяцы.

11. С начала проведения реформ в стране были предприняты согласованные меры по расширению свободы средств массовой информации в Мьянме. 25 января было объявлено о роспуске совета по цензуре, а в апреле впервые за почти 50 лет были выданы лицензии частным ежедневным газетам, что положило конец монополии государственных изданий. Между тем новый законопроект о печати и издательском деле, принятый Собранием народных представителей, подвергся острой критике со стороны местных органов, занимающихся средствами массовой информации, таких как временный Совет по делам печати, который выразил сожаление по поводу произвольных полномочий по принятию решений, предоставленных этим законом сотрудникам государственных регистрационных органов. Совет по делам печати решил представить свои собственные поправки непосредственно в парламент. Президент публично подтвердил приверженность его правительства делу полного восстановления свободы выражения мнений, но также подчеркнул важность ответственной работы средств массовой информации, которые могут сыграть положительную роль в осуществлении здорового и открытого демократического процесса в сложившейся сложной политической ситуации в стране.

12. Кроме того, в рамках процесса отмены нормативных положений, оставшихся от противоречивой эпохи военного режима, правительство Мьянмы отменило в январе запрет на проведение публичных собраний с участием более пяти человек, который действовал с 1988 года, положив тем самым конец вызывавшей острую критику практике.

13. В преддверии выборов 2015 года, пользуясь демократическими изменениями в Мьянме, различные политические партии стали более активно осуществлять свою организационную деятельность. 8–10 марта Национальная лига за демократию (НЛД) провела в Янгоне свой первый в истории общенациональный съезд, в котором участвовали около 900 делегатов из более чем 250 населенных пунктов со всей

страны. На съезде присутствовали многочисленные лидеры этнических групп, а также члены других политических партий, иностранные наблюдатели и дипломаты. Делегаты избрали Центральный комитет из 120 членов, который в свою очередь выбрал новый состав Центрального исполнительного комитета (ЦИК). В состав расширенного ЦИК вошли 15 человек, включая всех семерых бывших членов, но теперь в нем будут работать четыре женщины и большее число представителей из различных этнических районов. Центральный комитет единогласно избрал До Аун Сан Су Джи лидером партии. На партийной конференции правящей Союзной партии солидарности и развития (СПСР), состоявшейся в Нейпидо в октябре 2012 года, были реорганизованы высшие органы партии, в результате чего вместо одного вице-председателя были избраны три. Кроме того, был учрежден Консультативный совет для председателя, члены которого по рангу приравнены к вице-председателям, а Совет, состоявший из почти 300 членов, был реорганизован в Центральный исполнительный комитет, в состав которого вошли 44 человека. В мае на молодежной конференции партия объявила об избрании нового лидера, и председателем партии, сменив Президента Тейна Сейна, стал бывший заместитель председателя партии Тура Шве Манна, который является спикером Собрания народных представителей. Как сообщалось, это решение было утверждено на трехдневном партийном съезде, проходившем 22–24 июня.

В. Права человека

14. 18 ноября 2012 года правительство Мьянмы объявило о том, что оно предложит Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека начать переговоры об открытии его отделения в Мьянме. Я расцениваю это как шаг вперед и приветствовал бы скорейшее открытие отделения, которое будет заниматься поощрением и защитой прав человека, что стало бы еще одним шагом вперед. УВКПЧ также оказывает правительству техническую помощь. Управление принимало активное участие в разработке проекта закона о национальном правозащитном учреждении и рекомендовало заинтересованным сторонам разработать и принять законодательство, которое обеспечило бы независимость и эффективность национального правозащитного учреждения, а также соответствовало бы международным нормам и Парижским принципам. В июле 2012 года в сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности был рассмотрен проект закона о тюрьмах вместе с соответствующим департаментом и представлены замечания с целью приведения законопроекта в соответствие с международными нормами. В настоящее время проект рассматривается правительством. В декабре 2012 года в Янгоне впервые с 1998 года отмечался День прав человека с участием высокопоставленных представителей правительства, парламента, средств массовой информации и Организации Объединенных Наций.

15. В решении проблемы детей-солдат в Мьянме достигнуты заметные результаты. В соответствии с планом действий, подписанным Организацией Объединенных Наций и правительством в июне 2012 года, который предусматривает демобилизацию и реинтеграцию детей, служащих в вооруженных силах, и предотвращение их дальнейшей вербовки, в сентябре 2012 года были демобилизованы 42 ребенка. На сегодняшний день демобилизованы еще 24 ребенка в феврале, 42 – в июле и 68 – 7 августа. Я настоятельно призывал все стороны, включая вооруженные этнические группы, прекратить вербовку детей и настаивал на том, чтобы правительство немедленно демобилизовало солдат

несовершеннолетнего возраста в соответствии с его обязательствами. Не может быть никаких оправданий вербовке детей в вооруженные силы. Ни один ребенок не должен подвергаться испытанию разлучения со своей семьей, друзьями, школой и общиной. С 2006 года из армии демобилизовано более 520 детей, и прогресс в решении этого вопроса должен продолжаться.

16. Признав положительные результаты в области ликвидации принудительного труда, Международная организация труда (МОТ) сняла в июне 2013 года все оставшиеся ограничения в отношении Мьянмы. Эти ограничения были впервые введены в 1999 и 2000 годах в результате того, что МОТ получила, по ее выражению, "более чем достаточные доказательства" со стороны властей "повсеместного использования" принудительного труда. Делегаты, присутствовавшие на 101-й сессии Международной конференции труда в июне 2012 года, просили МОТ и правительство подтвердить свои обязательства и принять меры в соответствии с дополнительной договоренностью, подписанной в 2007 году между МОТ и правительством, меморандумом о взаимопонимании, подписанным в 2012 году, и другими соответствующими планами действий по ликвидации всех форм принудительного труда к 2015 году.

С. Сотрудничество в целях развития и социально-экономические изменения

17. В своей инаугурационной речи в парламенте в марте 2011 года Президент обозначил экономическую реформу как один из приоритетов в работе правительства. В рамках осуществления этой приоритетной задачи были приняты важные меры, в том числе по осуществлению второго и третьего этапов реформ, направленных на развитие частного сектора и обеспечение надлежащего государственного управления посредством улучшения государственных услуг, проведения административной реформы и борьбы с коррупцией.

18. Парламент начал открыто обсуждать бюджет. Произошли изменения в бюджетных ассигнованиях правительства, предусматривающие увеличение финансирования на развитие и социальные нужды. Несмотря на незначительное сокращение расходов на оборону в текущем бюджете страны, они все еще составляют около одной пятой от всех бюджетных средств. Однако в течение того же периода расходы на здравоохранение и образование выросли почти втрое по сравнению с достаточно низким уровнем (3 процента) в 2010 году. При этом после 5-процентного роста за последние пять лет экономика выросла на 6,5 процента в течение 2012/13 финансового года, о чем свидетельствуют данные Международного валютного фонда.

19. Принимаемые в последнее время меры по реформированию экономики направлены на переход страны к рыночной экономике. Крайне необходимые реформы в финансовом и банковском секторах осуществлялись с помощью создания надлежащих институтов и инфраструктуры, в том числе на основании закона об учреждении самостоятельного центрального банка. Принятие закона об иностранных инвестициях должно способствовать привлечению крупных иностранных инвестиций. Правительство намерено утроить валовой внутренний продукт в течение пяти лет, а уровень бедности снизить с 26 до 16 процентов в предстоящие три года. Признавая принимаемые правительством меры и после расчета по задолженности, Всемирный банк и Азиатский банк развития согласились предоставить первоначальные займы на сумму соответственно 440 и 512 млн. долл.

США. В соответствии с промежуточной стратегией для Мьянмы, утвержденной Советом директоров-исполнителей в ноябре 2012 года, Всемирный банк оказывает правительству содействие в улучшении управления экономикой и создании условий для роста и появления новых рабочих мест посредством консультаций в области политики и оказания технической помощи. В феврале правительство и Банк договорились о взаимодействии в целях удовлетворения неотложных и растущих потребностей страны в энергоресурсах и улучшения деятельности телекоммуникационного и банковского секторов. Банк также поддерживает инициированный общинами национальный проект, который позволяет сельским общинам самим определить, какие именно инвестиции им необходимы на строительство дорог, мостов, медицинских учреждений или других важных объектов. Проект финансируется с помощью гранта на сумму 80 млн. долл. США, а взнос правительства составляет 6,3 млн. долл. США. Промежуточная стратегия Азиатского банка развития направлена на развитие всестороннего партнерства со страной в целях устойчивого развития и создания рабочих мест.

20. Международные партнеры Мьянмы в области развития заявили о своей поддержке программы экономического развития страны на заседании Форума по сотрудничеству в целях развития Мьянмы, который состоялся 19–20 января 2013 года. В принятом на Форуме в Нейпидо Соглашении об эффективном сотрудничестве в целях развития предусмотрены обязательства как правительства, так и доноров в отношении осуществления политики в области реформ и проектов оказания помощи. В июне Всемирный экономический форум по Восточной Азии, проходивший в Нейпидо, предоставил Мьянме важную возможность заявить о своей приверженности демократическим реформам и продемонстрировать свои экономические перспективы всему международному сообществу. Форум привлек большое внимание, в том числе глав правительств, делового сообщества и частных инвесторов со всего мира.

21. Несмотря на значительный прогресс в разных областях, страна сталкивается с серьезными проблемами. Хотя экономика становится все более открытой и обсуждение государственных вопросов более прозрачным, правительство все чаще наталкивается на сильное сопротивление в ряде проектов, связанных с инфраструктурой и добычей природных ресурсов, которые были начаты еще при прежнем военном режиме. Местное население и организации гражданского общества выражают серьезные сомнения относительно целесообразности принятых решений об инвестировании и время от времени указывают на их негативные социальные и экологические последствия для местных общин. Во многих случаях затрагиваемые общины обвиняют власти в произвольном выделении земель и даже в том, что они позволяют захватывать земли для осуществления приоритетных проектов. Настойчивые протесты общественности вынудили правительство приостановить работы на медном руднике Летпадаунг в Мониве (административная область Сикайн), и была создана комиссия по расследованию, которую возглавила До Аун Сан Су Джи, для оценки целесообразности продолжения проекта. В своем докладе комиссия рекомендовала не отменять проект и предложила выплатить возмещение по нескольким жалобам населения. Кроме того, недовольство населения по поводу приобретения земель, которое особенно затрагивает сельских жителей, рассматривалось в парламентской комиссии по расследованию в отношении сельскохозяйственных земель, которая рекомендовала вернуть неосвоенные земли собственникам или государству. В случаях когда земельные участки уже застроены или используются в иных целях, потерпевшие фермеры должны получить

надлежащую компенсацию. Эта проблема приобрела особую актуальность, поскольку большинство людей обеспечивают себя за счет сельского хозяйства. Чтобы успокоить общественность и международное сообщество в связи с будущими проектами, особенно в добывающем секторе, правительство объявило, что Мьянма присоединится к инициативе по обеспечению транспарентности в добывающей промышленности, которая предусматривает глобальные стандарты, обеспечивающие транспарентность доходов и подотчетность в добывающем секторе. В конце июля 2013 года парламент утвердил масштабный законопроект, направленный на искоренение коррупции на основе создания антикоррупционной комиссии.

22. Укрепление международных связей Мьянмы привело к увеличению притока финансовой помощи, а общий объем иностранных инвестиций из более чем 30 стран вырос до 42 млрд. долл. США. Из этой суммы 794 млн. долл. США получены в течение девяти месяцев 2012/13 финансового года. Как сообщается, власти намерены создать фондовую биржу. Совсем недавно, после проведения транспарентного национального конкурса, для выдачи лицензий в телекоммуникационном секторе были выбраны два иностранных заявителя для развития телекоммуникационной системы. В нефтегазовой отрасли Мьянма в ходе лицензионного аукциона, проводившегося в июне 2013 года, предложила 30 блоков для добычи – 11 мелководных и 19 глубоководных блоков. Кроме того, в июле началась стадия испытания газопровода из Мьянмы в Китай длиной 793 километра. Энергетический сектор по-прежнему остается основой для экономического роста страны, и на гидроэнергетику, горнодобывающую и нефтегазовую отрасли приходится 85 процентов от всех инвестиций в стране. С учетом важности особых экономических зон в настоящее время дорабатываются планы создания нескольких таких зон, первая стадия которых должна быть завершена в 2016 году.

23. Вопрос о том, как освоить такой приток инвестиций, является важной проблемой для властей при формулировании соответствующей политики, создании новых институтов и развитии людских ресурсов, которые требуются в новых условиях. Несмотря на неотложную необходимость в удовлетворении потребностей людей в развитии судя по всему существует осознание того, что страна не может повторить опыт некоторых из ее соседей и сосредоточиться исключительно на быстром росте без разработки социальной политики и обеспечения социальной защиты, с тем чтобы ее граждане могли стойко преодолевать экономический кризис, болезни и стихийные бедствия. С самого начала реформ в Мьянме я подчеркивал необходимость в тесном взаимодействии международного сообщества с правительством в целях укрепления национального потенциала для освоения иностранных инвестиций, транспарентного, правильного и согласованного управления ими, более строгой подотчетности в области распоряжения доходами от добычи природных ресурсов и укрепления доверия общественности к государственному управлению. Организация Объединенных Наций будет продолжать оказывать Мьянме помощь в области государственного управления, поддерживая меры по созданию потенциала для институтов подготовки кадров и разработке стратегий обучения гражданских служащих.

D. Международное сотрудничество

24. Глубокие перемены, которые происходят в Мьянме, привлекли внимание всего мира и стали основой для все более тесного сотрудничества международного сообщества с ее руководством. В ноябре 2012 года президент Соединенных Штатов Барак Обама нанес свой первый визит в страну в качестве действующего Президента

Соединенных Штатов, в результате чего двусторонние отношения поднялись на новый уровень. В мае 2013 года Президент Мьянмы посетил Соединенные Штаты с первым визитом с 1966 года в качестве руководителя Мьянмы. Соединенные Штаты предложили помощь с целью укрепления парламента и поддержки политических партий в их демократическом участии в процессе реформ. К другим инициативам относится восстановление Программы Фулбрайта в Мьянме, развитие партнерских отношений между университетами и частным сектором при участии коммерческих предприятий Соединенных Штатов и высших учебных заведений в обеих странах с целью удовлетворения первоочередных потребностей в области развития и оказания целевой помощи, направленной на обеспечение транспарентности и надлежащего управления в добывающих отраслях. Кроме того, в июле 2013 года Соединенные Штаты ввели санкции в отношении известного министра, за то что в прошлом он разрешил осуществлять военные закупки у Корейской Народно-Демократической Республики, отметив при этом продолжающиеся позитивные шаги правительства Мьянмы по прекращению военных связей с этой страной.

25. Значительный прогресс происходит и в отношениях между Мьянмой и европейскими странами. В ноябре 2012 года Председатель Европейской комиссии посетил Мьянму, а в феврале 2012 года в страну прибыла делегация Европейского парламента в знак поддержки предпринимаемых страной усилий по укреплению демократии, установлению верховенства права, обеспечению соблюдения прав человека и достижению национального примирения. В феврале–марте Президент Мьянмы посетил Австрию, Бельгию и Италию и присутствовал на церемонии подписания соглашения о сотрудничестве в преодолении кризиса в отношениях между Европейским союзом и Мьянмой. Он выступил с речью в Европейском парламенте и подчеркнул, что его правительство должно найти пути решения давних проблем Мьянмы и работать в направлении создания государства в интересах всего населения, в том числе в вопросе гражданства. В июле Президент посетил Францию и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии с целью укрепления двусторонних связей во многих областях, включая инвестиции и образование.

26. Признав заметный прогресс в проведении политической реформы, Европейский союз отменил в апреле 2013 года последнюю из торговых, экономических и индивидуальных санкций в отношении Мьянмы, за исключением эмбарго на поставки оружия. 19 июля он официально подтвердил преференциальные условия торговли с Мьянмой.

27. Помимо расширения своих отношений с Соединенными Штатами и странами Европейского союза, Мьянма подтвердила свои крепкие политические связи с Китаем. Во время визита в Китай, состоявшегося в сентябре 2012 года, Президент подчеркнул традиционно дружеские отношения его страны с Китаем, а также особо отметил поддержку и помощь, оказанные его стране в "самые трудные времена". В апреле он присутствовал на форуме Боао для Азии, который был посвящен развитию региональной экономической интеграции и оказанию помощи азиатским странам в достижении их целей в области развития. В числе других визитов на высшем уровне было посещение Мьянмы тогдашним Председателем Всекитайского собрания народных представителей Ву Бангто в сентябре 2012 года. Специальный посланник Китая по делам Азии Ван Ингфан в мае посетил Мьянму, а Государственный советник Ян Цзечи – в июне. В ходе обоих визитов обе страны подтвердили свою приверженность углублению всестороннего стратегического сотрудничества между двумя странами.

28. После успешного визита Президента в Японию в мае 2012 года, премьер-министр Японии Шиндзо Абэ прибыл в мае 2013 года в Мьянму с официальным визитом в целях укрепления расширяющихся экономических связей между двумя странами. Обмен визитами состоялся между Мьянмой и Австралией, самым важным из которых был визит Президента в Австралию в марте и визиты министра иностранных дел и председателей парламента. В декабре 2012 года Президент посетил Республику Корея и в том же месяце участвовал в двухдневном юбилейном саммите стран АСЕАН и Индии, состоявшемся в Дели.

29. Страны АСЕАН продолжали сотрудничество на высшем уровне с Мьянмой. В декабре 2012 года Президент Мьянмы и премьер-министр Таиланда Йинглак Чинават вместе посетили особую экономическую зону Давей и обсудили способы ускорения проекта и другие вопросы двустороннего сотрудничества в области телекоммуникаций, энергетики, охраны окружающей среды и инвестиций. Они вновь встретились на двадцать втором саммите стран АСЕАН, проводившемся в Бруней-Даруссаламе в апреле. В том же месяце Президент Индонезии Сусило Бамбанг Юдойоно посетил Мьянму и обсудил со своим коллегой широкий круг двусторонних и региональных проблем.

30. Помимо визитов Президента другие представители политического руководства Мьянмы также выезжали за рубеж с важными визитами, в том числе До Аун Сан Су Джи. В ходе ее визита в Японию в апреле, который состоялся впервые за 27 лет, она встретила с премьер-министром, министром иностранных дел и мьянманской диаспорой. В ноябре 2012 года До Аун Сан Су Джи также посетила Индию, где она встретила с руководством государства и получила в Дели премию имени Джавахарлала Неру "За международное понимание". Как указывалось выше, спикер Собрания народных представителей Тура Шве Манн и 11 членов парламента посетили в июне Соединенные Штаты, и в это время я имел возможность приветствовать их в Центральных учреждениях. Еще одним важным событием явился состоявшийся в апреле визит Аун Мина в Соединенное Королевство и Соединенные Штаты.

31. Продолжение реформ и расширение международных связей также помогают Мьянме наладить новые отношения с ее соседями, что способствует региональной интеграции и торговле. Расположенный к востоку от Мьянмы Таиланд согласился открыть три дополнительных пограничных пункта. На западе осуществляется ряд совместных проектов Мьянмы и Индии, в том числе строительство дорог и внутренних водных путей для двустороннего сообщения, а также некоторые сегменты трехстороннего проекта строительства магистралей, который свяжут Индию, Мьянму и Таиланд.

Е. Национальное примирение

32. Общая концепция правительства в отношении национального примирения была сформулирована Президентом в речи, с которой он выступил в августе 2011 года и в которой он наметил три стадии процесса: прекращение огня, политический диалог и постепенное преобразование бывших вооруженных этнических групп в национальные политические группировки или партии и их участие в нормальных выборах с целью представления своего электората в законодательных органах штатов или палатах парламента.

33. На этой основе в апреле 2012 года было заключено историческое соглашение из 14 пунктов между Каренским национальным союзом и правительством. С тех пор

обе стороны проводят подробные обсуждения различных проблем, включая кодекс поведения после прекращения огня, открытие представительств по связям, осуществление мирных договоренностей, а также предоставление документов и информации в связи с операциями по разминированию в районах, контролируемых каждой из сторон. Между тем Каренский национальный союз/Каренская Национально-освободительная армия официально обязались соблюдать международные документы, запрещающие сексуальное насилие и дискриминацию на гендерной почве и предусматривающие защиту детей в вооруженных конфликтах.

34. В прошлом году возлагались большие надежды на мирный процесс и достижение национального примирения, и в этих процессах наблюдается постепенный прогресс. В 2012 году правительство открыло Мьянманский центр по вопросам мира с целью объединения различных усилий, направленных на ведение переговоров с этническими группами и решение неотложных проблем, связанных с переселением и реабилитацией. В его задачи входит оказание технической поддержки миротворческого процесса в стране и предоставление платформы для неофициальных контактов и дискуссий между правительством и этническими группами. Он также служит координационным механизмом для распределения разнообразной помощи, в частности гуманитарной помощи от международных партнеров и многосторонних органов, включая Организацию Объединенных Наций. В связи с этим вместе с Центром работает Группа доноров в поддержку мира под руководством Норвегии, в которую входят Австралия, Соединенное Королевство, Европейский союз, Организация Объединенных Наций и Всемирный банк.

35. Однако многие этнические группы по-прежнему рассматривают перспективы национального примирения с иных позиций, чем правительство. Несмотря на значительное расхождение в их взглядах, некоторые группы или подгруппы работают в коалиции для выработки общего подхода к предстоящим мирным переговорам. В будущем необходимо проводить гораздо больше консультаций как между этническими группами, так и в самом правительстве относительно более широкой базы для политического диалога. Со своей стороны представители правительства на переговорах дали понять, что они готовы вести честные и дружественные переговоры на основе признания права этнических групп на равноправие, автономию и другие права. Они также в принципе согласились с необходимостью договориться о разделе некоторых полномочий и ресурсов.

36. Между тем в штате Качин, где в 2011 году было впервые нарушено перемирие, ситуация оставалась напряженной. Эскалация насилия в декабре 2012 года и январе 2013 года вызвала серьезную обеспокоенность и в Мьянме, и за рубежом. Применение авиации правительственными силами и обострение конфликта с обеих сторон стали причиной масштабного перемещения местного населения. 2 января я призвал власти воздерживаться от каких-либо действий, которые могут угрожать жизни гражданского населения, проживающего в этом районе, и еще больше обострить конфликт в регионе. Я также обратил внимание на необходимость обеспечения своевременного доступа к внутренне перемещенным лицам и уязвимым слоям населения в штате Качин и оказания им гуманитарной помощи.

37. На фоне растущей обеспокоенности в связи с этими событиями участники переговоров со стороны правительства и представители Организации независимости Качина встретились в Руили (Китай) на первой неделе февраля. Стороны достигли предварительной договоренности о воздержании от дальнейших наступательных

действий и сохранении присутствия каждой стороны в конкретных районах. Кроме того, они договорились о подготовке поездок и материально-технического обеспечения в отношении будущих встреч, а также об оказании взаимной помощи в восстановлении и ремонте разрушенных дорог и инфраструктуры и неотложном обеспечении перемещенного населения продовольствием и гуманитарной помощью. Обсуждение продолжилось в марте на второй встрече в Руили, в результате которой стороны договорились о восстановлении нормального движения на двух дорогах – от Мьиткьины до Путао и от Мьиткьины до Бхамо.

38. Мой Специальный советник регулярно посещал Мьянму с начала января 2013 года и встречался с высокопоставленными должностными лицами правительства и другими заинтересованными сторонами по поводу тревожной ситуации в штате Качин. 4 февраля, в день первой встречи в Руили, он был приглашен правительством посетить Мьиткьину, с тем чтобы на месте увидеть, в какой тяжелой гуманитарной ситуации находятся внутренне перемещенные лица, проживающие там в лагерях. Он вместе с ответственными должностными лицами центрального правительства посетил эти лагеря и выступил на открытых встречах с представителями гражданского общества. Он еще раз призвал обеспечить доступ гуманитарной помощи для нуждающихся как в пределах, так и за пределами контролируемых правительством районов.

39. Третий раунд мирных переговоров проводился 28–30 мая в Мьиткьине и закончился заключением состоящего из семи пунктов соглашения между сторонами. Это соглашение предусматривает начало политического диалога, ослабление эскалации и прекращение военных действий, дальнейшее обсуждение вопроса о передислокации войск и создание совместных комитетов по наблюдению, а также продолжение мер по оказанию помощи, реабилитации и переселению для перемещенных лиц в штате Качин. Мой Специальный советник присутствовал на переговорах в качестве наблюдателя вместе с представителем Китая и членами различных этнических групп. В период пребывания в Мьиткьине он также встретился с представителями гражданского общества, общинами и религиозными лидерами и другими общественными деятелями, с тем чтобы выслушать их мнение и заверить их в приверженности Организации Объединенных Наций мирному процессу. Я полагаю, что присутствие Организации Объединенных Наций помогло наладить доверие и взаимодействие между сторонами. Организация будет и впредь прилагать усилия в том же конструктивном духе.

40. Параллельно с переговорами в штате Качин Президент и его советники продолжали поддерживать контакты с другими этническими группами, с тем чтобы приблизить страну к подлинному национальному примирению. В июне 2013 года проводились мирные переговоры между правительством и Советом по восстановлению штата Шан/Армией штата Шан в Нейпидо. В декабре 2012 года правительство и Национальный фронт штата Чин заключили соглашения в ходе второго раунда переговоров на центральном уровне, которые проводились в Мьянманском мирном центре в Янгоне. Кроме того, 12 июля 2013 года правительство подписало состоящее из пяти пунктов соглашение с Объединенной армией штата Ва, представляющей собой одну из крупнейших вооруженных этнических групп, которое также предусматривает сотрудничество между правительством и этой группой в вопросах регионального развития и борьбы с наркотиками. В то же время власти вступали в контакт и встречались с другими этническими группами в целях содействия мирному процессу.

41. 28 июня Аун Мин информировал парламент о том, что правительство в ближайшее время представит ему план организации национального политического диалога с этническими группами. Кроме того, Президент призвал правительство и все вооруженные этнические группы подготовить проект общенационального соглашения о прекращении огня, которое впервые за 60 лет заставит замолчать орудия в стране. Его призыв получил широкую поддержку несмотря на некоторое противоречивое отношение со стороны определенных вооруженных групп.

Ф. Гуманитарные проблемы

42. Хотя усилия по национальному примирению принесли положительные результаты, учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, и их партнеры сталкиваются с серьезными проблемами. В штате Качин и на севере штата Шан число перемещенных лиц выросло почти до 100 000 человек. Все больше обостряется проблема срочной поставки жизненно необходимых товаров и обеспечения защиты для уязвимых групп населения. С середины июля 2012 года отсутствие разрешения правительства (кроме одного, в июне) для конвоев с гуманитарной помощью, возглавляемых Организацией Объединенных Наций, на получение доступа к общинам в районах, которые не контролируются правительством, серьезно осложнило непрерывную доставку Организацией Объединенных Наций гуманитарной помощи в дополнение к помощи, оказываемой местными неправительственными организациями. После получения 7 января уведомления о согласии Президента на доставку помощи в районы, где может быть гарантирована безопасность, Организация Объединенных Наций продолжала настаивать на беспрепятственном доступе. С июля 2012 года только одна миссия, пересекая пределы контролируемого правительством района, смогла оказать помощь около 4800 внутренне перемещенным лицам в районе, не контролируемом правительством. Поэтому в таких районах многие потребности остаются неудовлетворенными.

43. Несмотря на некоторое улучшение ситуации во многих частях страны сохраняются значительные ограничения на доступ к гуманитарной помощи. 12 июня миссия Организации Объединенных Наций, впервые с июля 2012 года пересекая пределы контролируемых правительством районов, смогла доставить помощь общинам в неконтролируемом правительством районе в Маи-Джа-Янг (штат Качин). На юго-востоке страны наблюдаются некоторые улучшения, и все больше организаций, оказывающих гуманитарную помощь, получают доступ в недостижимые ранее районы. Однако бюрократические ограничения, непредсказуемость ситуации в плане безопасности и наличие мин создают препятствия для гуманитарной помощи в нескольких регионах.

Г. Напряженность в отношениях между общинами

44. В предыдущем докладе (A/67/333) я упоминал о насилии между общинами, которое охватило северную часть штата Ракхайн в июне 2012 года. Аналогичные столкновения происходили в октябре 2012 года, что привело к немыслимым человеческим потерям и уничтожению имущества, а также масштабному перемещению населения пострадавших общин. В самом штате Ракхайн после новой вспышки насилия между буддистами и мусульманами за период с июня по ноябрь 2012 года перемещенными лицами оказались 110 000 человек. Этот показатель включает 36 000 человек, пострадавших от столкновений между общинами, вспыхнувших 21 октября 2012 года в нескольких населенных пунктах, в результате

чего погибли более 80 человек и было разрушено более 5300 домов. Большинство людей были вынуждены покинуть поселения Ситтве, Кьяуктау и Маунгдоу, где появилась своего рода сегрегация. По последним оценкам в штате Ракхайн число перемещенных лиц составило до 140 000 человек. Пытаясь остановить насилие и решить проблемы, связанные с этими печальными событиями в регионе, Президент назначил в августе 2012 года комиссию по расследованию, куда вошли 27 человек, с тем чтобы определить причины насилия, предложить немедленные и долгосрочные меры по недопущению его повторения, обеспечить верховенство права и содействовать гармонии в отношениях между общинами. Комиссия состояла из политиков, специалистов и представителей гражданского общества и религиозных групп. Через восемь месяцев после начала работы 22 апреля комиссия представила Президенту доклад, который был опубликован.

45. В середине декабря 2012 года мой Специальный советник посетил Мьянму по приглашению правительства и вместе с министром по вопросам населения и иммиграции Кхин Йи и совершил двухдневную поездку в штат Ракхайн, в ходе которой они обсудили с лидерами буддистской и мусульманской общин конкретные и практические пути решения некоторых из основных проблем, ставших причиной напряженности в отношениях между ними. Ранее, в ноябре, Президент письменно обратился к Генеральному секретарю и заявил, что он рассматривает эти проблемы, с тем чтобы найти более стабильные и надежные способы их решения. Власти обсуждали некоторые срочные меры, включая пересмотр дел, касающихся мусульманского населения штата Ракхайн, для того чтобы рассмотреть вопрос о более либеральной выдаче свидетельств о регистрации и возможность свободного передвижения по стране для владельцев свидетельств и предоставления им разрешений на работу. На основании этих документов они могли бы также подавать заявления на получение международных проездных документов и паспортов и, в конце концов, на получение гражданства. Хотя подробности этих предложений не уточняются, правительство публично заявило о своем твердом намерении постепенно решить эти проблемы, связанные с гражданством. Такой шаг можно только приветствовать.

46. Кроме того, волна насилия между общинами охватила и другие части страны. Столкновения между мусульманами и буддистами в марте в связи с местным спором в Меиктиле привели к гибели не менее 40 человек, ранению 60 человек и уничтожению более 2245 домов в результате поджога. В течение нескольких месяцев число перемещенных лиц составило 12 000 человек, и 7000 человек стали беженцами, которые были размещены в семи лагерях. Объявленное в четырех поселениях Меиктилы чрезвычайное положение было отменено только в июле. В конце мая в Лашио (северная часть штата Шан) произошли еще два насильственных столкновения между общинами, в результате которых два человека были убиты, а дома, транспортные средства и рыночные площади серьезно повреждены. В связи с этим власти приняли оперативные меры по восстановлению порядка, и, как сообщается, к концу июля все семьи из числа перемещенных лиц, кроме трех, вернулись в свои дома.

47. Во время насильственных столкновений в Меиктиле мой Специальный советник связался с мусульманскими и буддистскими лидерами, а также с представителями гражданского общества и общин и настоятельно рекомендовал им опубликовать обращение с призывом к сохранению спокойствия, восстановлению общественного порядка и установлению согласия между общинами. 24 марта он вместе с Аун Минном, другими должностными лицами и религиозными лидерами

отправился в пострадавшие районы в Меиктиле и встретился с жертвами насилия, которым было предоставлено убежище на спортивном стадионе, в трех школах и монастыре. Он также осмотрел пострадавшие районы в Меиктиле. На собрании, где присутствовали ответственные должностные лица правительства и уважаемые лидеры буддистской, мусульманской и христианской общин, он призвал правительство принять проактивные меры по восстановлению общественного порядка, защите всех граждан и соблюдению верховенства права, а также просил религиозных лидеров публично обратиться к своим последователям и настоятельно призвать их отказаться от насилия, ослабить напряженность и установить гармоничные отношения с другими общинами. Затем он провел совещания с Президентом и другими должностными лицами правительства в Нейпидо, на котором он призвал к решительным мерам в отношении виновных в совершении актов насилия.

48. Последствия тяжелого положения, в котором находятся рохингья, и ухудшающаяся ситуация в отношениях между общинами в Мьянме ощущаются в соседних странах, таких как Индонезия и Малайзия. В период с июня 2012 года по март 2013 года Мьянму и Бангладеш покинули на лодках около 27 800 человек в поисках более безопасной и стабильной жизни. Как сообщается, большинство из них составили рохингья, но среди них были бангладешцы. Сообщается также, что среди людей, которые решились на такое рискованное путешествие в переполненных и часто ненадежных лодках, было большое число женщин и детей. В 2013 году Индонезия, Малайзия, Шри-Ланка и Таиланд столкнулись с потоком прибывавших на лодках людей, и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев получило ту или иную возможность встретиться с этими людьми. В июне малайзийская полиция сообщила о том, что в Куала-Лумпуре были убиты четверо граждан Мьянмы. В Индонезии, помимо нападения в Медане на мьянманских рыбаков, совершенного в марте беженцами-рохингья, в мае был раскрыт террористический заговор против посольства Мьянмы. В августе было также совершено нападение на буддистский храм в Джакарте. Все эти события вызывают серьезную тревогу. Значительно ухудшились отношения между Мьянмой и странами – партнерами по АСЕАН, особенно в связи с тем, что большое число граждан Мьянмы живут в этом регионе как трудящиеся-мигранты. Кроме того, эта ситуация имеет опасные последствия для хрупкой социальной структуры всего региона.

49. В условиях растущей международной обеспокоенности жесткую реакцию, особенно у государств – членов Организации исламского сотрудничества, вызывает то, что они воспринимают нападки на мусульманские общины как намеренные. 10 июля я встретился с представителями контактной группы Организации исламского сотрудничества по проблемам мусульман-рохингья, в которую входят Бруней-Даруссалам, Джибути, Египет, Саудовская Аравия и Турция. На этой встрече, проходившей в Нью-Йорке, представители выразили глубокую обеспокоенность в связи с недопустимыми и неприемлемыми актами насилия в Мьянме и подчеркнули необходимость в том, чтобы международное сообщество оказало влияние с целью прекращения насилия и решения лежащих в его основе ключевых проблем. Выражая свою обеспокоенность властям Мьянмы, мой Специальный советник и я призвали правительство к более открытому сотрудничеству с международным сообществом и принятию срочных мер для решения соответствующих проблем.

50. 10 июля в письмах на имя Президента, спикера Собрания народных представителей и лидера оппозиции До Аун Сан Су Джи я предложил им выступить с решительным и единодушным призывом к народу Мьянмы срочно отказаться от насилия, соблюдать закон и способствовать установлению мира. Я считаю, что такой единодушный призыв может иметь оздоровляющий эффект в сложившейся тревожной ситуации. От всех этих лидеров был получен положительный ответ. Президент подчеркнул твердое намерение правительства принять решительные меры в отношении виновных в полном соответствии с законом. 26 июля в жестком заявлении для прессы правительство подчеркнуло, что оно придает огромное значение установлению доверия и согласия в отношениях между буддистами и мусульманами для создания прочного мира. Оно призвало всех не допускать столкновений на почве религиозного экстремизма и оказывать сопротивление тем, кто подстрекает к нарастанию религиозных разногласий и нестабильности. Важно, чтобы международное сообщество конструктивно взаимодействовало с Мьянмой и поддерживало усилия правительства по безотлагательному выполнению на практике данных обещаний.

Н. Положение внутренне перемещенных лиц в штате Ракхайн

51. Неустойчивая ситуация в плане безопасности в штате Ракхайн, а также обременительные бюрократические процедуры постоянно осложняют условия для безопасной работы гуманитарных организаций. Такое положение дел усугубляется тем, что местная община в штате Ракхайн воспринимает деятельность международных организаций, распределяющих гуманитарную помощь, как проявление пристрастного отношения только к одной общине. Логистические условия и трудности, связанные с характером рельефа местности и водных путей, а также недостаточное число участников операций по оказанию помощи осложняют доставку помощи новым пострадавшим. Следует с удовлетворением отметить, что правительство наращивает усилия по упрощению бюрократических процедур и решению проблем, связанных с обеспечением доступа для гуманитарной помощи. С октября 2012 года партнеры, оказывающие гуманитарную помощь, получили больше возможностей для оценки потребностей нуждающихся и доставки помощи в пострадавшие районы, но по-прежнему очень трудно получить разрешение на проезд в районы, где существует наибольшая напряженность.

52. Проблемы безопасности остаются препятствием для свободного передвижения как внутренне перемещенных лиц, так и принимающих их общин, что ограничивает доступ к услугам здравоохранения и образования, а также возможности жизнеобеспечения. В мае большинство внутренне перемещенных лиц были временно переселены в ходе подготовки к тропическому шторму Махазен, но в конце месяца они были возвращены в свои лагеря и принявшие их общины. Однако отношения между общинами остаются напряженными и в самих лагерях. Сообщалось о том, что 4 июня три женщины из общины рохингья были застрелены во время столкновений с сотрудниками безопасности в поселке Мраук-У в ходе акции протеста против попыток переселить их из домов, в которых они жили после того, как в 2012 году их собственные дома были сожжены. Власти отвергают утверждение, что смерть наступила в результате стрельбы сотрудников безопасности. В конце июня в лагере для внутренне перемещенных лиц в Пауктау, в котором временно размещены около 4400 рохингья, произошел инцидент с применением насилия, в результате которого два человека из внутренне перемещенных лиц были убиты, а шесть – ранены, включая двух

несовершеннолетних. Считается, что этот инцидент возник после спора между перемещенными лицами и лидером деревни.

53. Как указывалось выше, некоторые местные группы обвинили Организацию Объединенных Наций и неправительственные организации в пристрастном отношении к рохингья и даже угрожали сотрудникам гуманитарных миссий, что сузило возможности этих миссий осуществлять свою деятельность в штате Ракхайн. Организация Объединенных Наций и ее партнеры по оказанию гуманитарной помощи твердо намерены продолжать гуманитарную деятельность и доставлять помощь пострадавшим группам населения без каких-либо религиозных или этнических предпочтений и неизменно на основе принципов беспристрастности, нейтральности и гуманности. Я призываю власти обеспечить безопасность и неприкосновенность гуманитарного персонала и освободить тех, кто содержится под стражей.

III. Замечания

54. В сентябре 2012 года в своей речи, обращенной к Генеральной Ассамблее, Президент Мьянмы подчеркнул, что его страна оставила в прошлом авторитарную систему, для которой были характерны жесткая централизация административной, законодательной и судебной власти, и теперь в ней действует демократическое правительство и сильный, жизнеспособный парламент. На каждой из своих семи сессий парламент все больше демонстрировал открытость в политических дебатах, а законодатели, представляющие весь политический спектр, играли более активную роль в обсуждении вопросов, связанных со стимулированием экономического развития, решением социальных и природоохранных проблем, созданием новых институциональных структур в целях укрепления государственного управления, поддержкой мирных переговоров с бывшими вооруженными этническими группами и реальным решением более широких задач по обеспечению гармонии и развитию общества на основе всеобщего участия. Эволюция прочных и динамичных парламентских институтов при одновременном внедрении новой политической культуры является важным достижением страны, которая десятилетиями не имела этих черт стабильной и устойчивой демократии. Хотя реформы начинались, по существу, сверху, демократизация все больше становится процессом, инициированным снизу.

55. Эффективность работы парламента была признана До Аун Сан Су Джи, которая отметила, что парламент становится все более крепким институтом. В течение оставшегося срока парламента нынешнего созыва, вероятно, можно будет судить, насколько он способен подготовить почву для всеохватной политики на следующих выборах и каким образом он осуществляет сотрудничество с исполнительной властью в поиске концепции и набора конституционных решений, а также практических мер для решения острых проблем и задач, стоящих перед нацией. Важнейшей из них является задача внесения поправок в конституцию, которые будут касаться вопросов дальнейшей демократизации и обеспечения стабильного процесса национального примирения. Кроме того, предстоит решить другие неотложные проблемы, касающиеся, в частности, положения сельского населения страны, которое составляет основную часть электората. Самые острые из этих проблем связаны с приобретением, распределением и использованием земельных ресурсов и в будущем они будут только осложняться. Хотя парламент играет главную роль в осуществлении перемен в стране, не может быть никаких

сомнений в том, что со стороны исполнительной власти также потребуется твердое руководство и что необходимо создать условия для появления сильной и независимой судебной власти. Организация Объединенных Наций и международное сообщество в целом будут увеличивать свою помощь и поддержку в таких важнейших областях, как верховенство права, проведение выборов, борьба с коррупцией, реформа полиции и судебная практика.

56. Президент планирует утроить валовой внутренний продукт и сократить число людей, живущих за чертой бедности, с 26 до 16 процентов к 2015 году. На многочисленных практикумах, проводимых по всей стране, Организация Объединенных Наций подчеркивает настоятельную необходимость в увеличении инвестиций в здравоохранение, образование и развитие людских ресурсов, с тем чтобы преимущества перехода к демократии были заметны в повседневной жизни людей. Политика всеохватного роста будет ключевым элементом любой кампании по устойчивому преодолению бедности, как и акцент на создание структур адекватной социальной защиты и поддержки.

57. Равное и соизмеримое значение имеет работа правительства, направленная на установление контактов с этническими группами, которым прежде оно не уделяло должного внимания в своей политике, а также стимулирование их к более широкому участию в жизни страны. Как заявил Аун Мин на встрече в Нью-Йорке, состоявшейся в марте, нынешнее правительство понимает, что ему придется по-новому подойти к требованиям относительно региональной автономии для этнических национальностей и учесть необходимость в разделе полномочий и ресурсов. Такое положение дел открывает большие возможности и в то же время ставит серьезные задачи для Мьянмы, которая может рассчитывать на симпатии, поддержку и помощь со стороны международного сообщества, включая Организацию Объединенных Наций. Международное сообщество может оказать содействие в операциях по разминированию, предоставлении чрезвычайной помощи и восстановлении, обеспечив кров, продовольствие и рабочие места на основе партнерских отношений в осуществлении предпринимательской деятельности в таких областях, как мелкая промышленность, сельское хозяйство и животноводство. В ответ на просьбу правительства я объявил о том, что Мьянма может получить помощь за счет средств из Фонда миростроительства. Такая помощь предназначена для поддержки краткосрочных проектов, включая те, которые помогут воспользоваться первыми результатами достижения мирных дивидендов. Организация Объединенных Наций будет тесно сотрудничать с правительством, этническими лидерами и местными общинами в разработке и осуществлении всех видов деятельности и будет уделять приоритетное внимание всеохватным подходам на основе широкого участия населения. Мой Специальный советник и страновая группа Организации Объединенных Наций готовы оказать дополнительную помощь в целях обеспечения успешной реализации проектов.

58. В мирном процессе настал решительный момент. Следует акцентировать внимание на закреплении важных результатов, полученных на данный момент, и мерах по обеспечению стабильного прекращения огня во всей стране, а также на незамедлительном начале всестороннего политического диалога. Единство и политическое руководство будут играть решающую роль в успешном проведении диалога с целью достижения подлинного и надежного примирения. Вооруженные этнические группы предприняли смелые шаги при подписании соглашений о прекращении огня после десятилетий конфликта. Очень важно, чтобы все политические и военные лидеры открыто признали и подтвердили свои

мужественные решения. В связи с этим заслуживают высокой оценки дальновидность и политическая мудрость лидеров обеих сторон, участвующих в переговорах. По мере продвижения вперед и возникновения различных групп и коалиций процесс переговоров будет неизбежно становиться все более сложным. Организация Объединенных Наций надеется, что появившиеся представительные группы, которые проявили готовность к сотрудничеству с властями, смогут спокойно и последовательно решить эти проблемы на основе тесных консультаций с теми, кого они представляют, при полном осознании более масштабных задач национального единства и примирения.

59. Существует одна проблема, которая может нарушить исторический процесс преобразований, который осуществляется в Мьянме, и она состоит в опасном ухудшении положения общин. Положение мусульманской общины в штате Ракхайн, которое сначала было связано с проблемами гражданства, усугубляется распространением межобщинной розни по всей стране, обвинениями в нарушениях прав человека в отношении населения рохингья и всей мусульманской общины в целом, а также потенциального увеличения поляризации между буддистами и мусульманами. Я получал обращения, меморандумы и протесты от руководителей правительства, организаций гражданского общества, групп правозащитников, политических лидеров и частных лиц со всего мира, в которых они выразили глубокую обеспокоенность в связи с положением рохингья и требовали моего активного вмешательства. В рамках Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека государства-члены настоятельно призывали положить конец насилию и безотлагательно устранить коренные причины конфликта, в том числе привлечь к ответственности виновных в нарушениях прав человека.

60. Правительство должно устранить коренные причины безгражданства, которые заложены в применении закона о гражданстве. После насильственных событий 2012 года комиссия по расследованию представила доклад, который, несмотря на осторожность и сдержанность формулировок, содержал трезвые рассуждения относительно ограничений, с которыми сталкивается правительство при решении проблем общины рохингья в контексте обостренного настроения общества, которое порождено глубоким ощущением виктимизации как внутри сообществ большинства, так и внутри сообществ меньшинства. Такая ситуация привела к запоздалому применению практических мер, предложенных в докладе. Даже временные меры по урегулированию проблем гражданства и жизнеобеспечения некоторых представителей общины рохингья в соответствии с действующим законодательством остались на данный момент безадресными и невыполненными. Если правительство не примет серьезных и срочных мер по решению этих проблем, то, вероятно, это будет воспринято как отсутствие воли или нежелание идти навстречу давлению общественности, что в любом случае нанесет ущерб его репутации в целом.

61. Следует бороться с распространением литературы, разжигающей ненависть, и привлекать к ответственности тех, кто виновен в убийстве невинных людей. Необходимо также начать дискуссию по вопросам, связанным с законодательными решениями, обеспечивающими политические, социальные и экономические права общины рохингья. Следует срочно принять меры по установлению доверия и согласия между общинами, а также между общинами и правительством, которые крайне необходимы для решения проблем внутренне перемещенных лиц и предотвращения эскалации напряженности. Решения, которые затрагивают жизнь внутренне перемещенных лиц и общин, должны приниматься на основе мирного диалога и консультаций с теми, кого они касаются. Принятое 12 июля и

поддержанное международным сообществом решение правительства о роспуске сил пограничной охраны (насака), вероятно, послужит положительным сигналом для пострадавших общин. Подобные конкретные и ощутимые меры обеспечат сохранение доброй воли международного сообщества, которая возникла на международном уровне в результате реформ в Мьянме, а также будут и впредь приносить пользу людям.

62. Важно, чтобы международное сообщество продолжало оказывать решительную и конструктивную поддержку Мьянме в этот хрупкий переходный период. В связи с этим я высоко оцениваю понимание и поддержку со стороны членов международного сообщества в отношении усилий моего Специального советника, направленных на установление контактов со всеми заинтересованными сторонами в Мьянме. Принимая во внимание выражение государствами-членами поддержки моих добрых услуг и признавая, что Организация Объединенных Наций может предложить большую конструктивную помощь в сохранении и укреплении позитивного направления происходящих реформ, я настоятельно призываю государства-члены положительно отнестись к моему решению, которое позволит моему Специальному советнику продолжить его работу по оказанию помощи Мьянме в достижении заметных успехов на ее пути политических и экономических преобразований, включая подготовку к выборам, которые должны состояться в 2015 году.